

EuroSAI Newsletter

NUMMER 30
Juli 2004

НОМЕР 30
Июль 2004

NÚMERO 30
Julio 2004

No. 30
July 2004

NUMÉRO 30
Juillet 2004

INHALT

1. III. EUROSAL-OLACEFS-SEMINAR
2. Änderungen der Vorsitze der ORKB Bosniens und Herzegovina und Sloweniens
3. Die nächsten Zusammenkünfte

СОДЕРЖАНИЕ

1. III КОНФЕРЕНЦИЯ EUROSAL-OLACEFS
2. Изменения в руководстве ВОФК Боснии и Герцеговины и Словении
3. Ближайшие события

CONTENIDO

1. III SEMINARIO EUROSAL-OLACEFS
2. Cambios en las Presidencias de las EFS de Bosnia y Herzegovina, y Eslovenia
3. Próximas reuniones

CONTENTS

1. III EUROSAL-OLACEFS SEMINAR
2. Changes in the Presidencies of the SAls of Bosnia and Herzegovina, and Slovenia
3. Forthcoming meetings

SOMMAIRE

1. III^e SÉMINAIRE EUROSAL-OLACEFS
2. Changements à la présidence des ISC de Bosnie-Herzégovine et de Slovénie
3. Prochaines réunions



1. III. EUROSAL-OLACEFS-Seminar

Vom 11. bis 14. Mai 2004 fand das III. EUROSAL-OLACEFS-Seminar in London (Vereinigtes Königreich) statt, an dem eine grosse Anzahl ORKB's beider Organisationen teilnahm. Im Rahmen des Hauptthemas des Treffens "Die Rechnungsprüfung im XXI-Jahrhundert", wurden die zwei folgenden Unterthemen: Unterthema 1.- "Die Erfahrungen der ORKB bei der elektronischen Verwaltung" sowie das Unterthema 2.- "Die Ausbildung und Ausrüstung der Auditoren zur Ausübung ihrer Funktion in den modernen Staaten", behandelt.

Beim Unterthema 1 traten, unter dem Vorsitz des Präsidenten der Obersten Rechnungsprüfungsbehörde der Republik Peru, die Vertreter der ORKB Argentiniens, Chiles, Hollands, Norwegens und Polens als Diskussionsredner auf.

In Bezug auf das Unterthema 2, das vom Obersten Rechnungsprüfer Maltes geleitet wurde, wurden die Diskussionsbeiträge von den ORKB Mexikos, Brasiliens, Litauens, Paraguays und Portugals gehalten. Die ORKB Spaniens gab eine Mitteilung bekannt.

Nach den Ausführungen zu den beiden Unterthemen fanden separate Rundtischgespräche statt, an denen eine rege Teilnahme der Teilnehmer des Treffens zu verzeichnen war.

Die Vorsitze der EUROSAL-Ausbildungskomitees (ORKB Frankreichs und Spaniens) und OLACEFS (Venezuela) führten eine Ausstellung über die von beiden Organisationen realisierten Ausbildungsinitiativen durch.

Als Ergebnis dieses Seminars wurden Schlusfolgerungen zugestimmt und Empfehlungen vorgeschlagen, deren Inhalt nachfolgend zusammengefasst wird:

Schlussfolgerungen der Unterthemen:
Unterthema 1.- "Die Erfahrungen der ORKB bei der elektronischen Verwaltung"
Die elektronische Verwaltung ist eine Initiative, die vor einiger Zeit eingeführt wurde und die noch auszubauen ist. Die diesbezüglichen Ziele müssen realistisch und durchführbar, jedoch gleichzeitig, anspruchsvoll, herausfordernd und in der Lage sein, reelle Vorteile zu bieten.

Die Rolle der ORKB auf diesem Gebiet befindet sich noch in ihrer Entwicklungsphase, wobei sie ein positiver Katalysator zur Unterstützung von Veränderungen sein kann, indem Vertrauen geschaffen und eine konstruktive Annäherung ihrer Beziehungen zu den Regierungsinstanzen bewahrt wird.

Die elektronische Implementierung erweist sich als sehr nützlich im Kampf gegen Korruption und verhilft den Verwaltungen zu mehr Transparenz und Offenheit, sowie zu mehr Kommunikationsförderung und Informationsaustausch. Sie soll sich an die Bürger wenden und für sie zugänglich sein.

Die ORKB haben sich an die neuen Anforderungen und die aus den externen Änderungen hervorgehenden komplexen Aspekte anzupassen. Um dies zu erreichen ist die in den Organisationen notwendige Qualifikation und Ausbildung zu unterstützen, hinsichtlich der Neuentwicklungen und des technologischen Fortschrittes stets auf dem neuesten Informationsstand zu sein und das eigene Personal kontinuierlich weiterzubilden.

1. III Конференция EUROSAL-OLACEFS

С 11 по 14 мая 2004 года в Лондоне (Великобритания) прошла III Конференция EUROSAL-OLACEFS, в работе которой приняли участие представители многих ВОФК, входящих в эти организации. В рамках общей темы форума "Финансовый контроль в XXI веке", обсуждались две подтемы. Подтема 1: "Опыт ВОФК в контроле "электронной" администрации"; Подтема 2: "Обучение и техническое средства аудиторов в современном государстве".

По подтеме 1, которая обсуждалась под председательством Генерального контролера Республики Перу, выступили с докладами представители ВОФК Аргентины, Чили, Голландии, Норвегии и Польши.

По подтеме 2, которая обсуждалась под председательством Генерального аудитора Мальты, свои доклады представили ВОФК Мексики, Венгрии, Бразилии, Литвы, Парагвая и Португалии. ВОФК Испании сделала краткое сообщение.

После изложения докладов, при активном участии гостей Конференции прошли круглые столы.

Председатели Комитетов по подготовке кадров EUROSAL (ВОФК Франции и Испании) и OLACEFS (Венесуэла) организовали выставку, посвященную учебным мероприятиям, проведенным обоими организациями.

По итогам Конференции были приняты Заключение и Рекомендации, краткое содержание которых излагается ниже:

Заключения по подтемам:
Подтема 1.- "Опыт ВОФК в контроле электронной администрации"

Администрация оказывает электронные услуги уже давно, но этот путь еще не пройден. Цели электронной администрации должны быть реалистичными и достижимыми, но в то же время необходимо действовать смело и инициативно, стремиться приносить реальную пользу гражданам.

Роль ВОФК в этой области еще до конца не определена, но контрольные органы могут стать катализаторами позитивных изменений, повысить доверие граждан к электронной администрации. Для этого, ВОФК должны применять конструктивный подход в своих контактах с правительственными институтами.

Электронная администрация помогает успешно бороться с коррупцией, ввиду того, что работа правительственных органов делается более транспарантной, открытой, основанной на взаимном обмене информацией. Электронные услуги должны предназначаться для всех граждан и быть для них доступными.

ВОФК должны адаптироваться к новым требованиям и усложняющимся обстоятельствам, порожденным внешними изменениями. Чтобы добиться этого, необходимо постоянно повышать квалификацию специалистов ВОФК в том, что касается новых разработок и инициатив.

1. III Seminario EUROSAL-OLACEFS

Del 11 al 14 de mayo de 2004 se celebró en Londres (Reino Unido), el III Seminario EUROSAL-OLACEFS con la participación de gran número de EFS de ambas Organizaciones. Al amparo del Tema principal del Encuentro "La Fiscalización en el Siglo XXI", se debatieron dos Subtemas: Subtema 1.- "Las experiencias de las EFS respecto de la Administración Electrónica"; Subtema 2.- "La formación y el equipamiento de los auditores para el desempeño de su función en los Estados Modernos".

En el Subtema 1, bajo la presidencia del Contralor General de la República del Perú, actuaron como ponentes representantes de las EFS de Argentina, Chile, Holanda, Noruega y Polonia.

En cuanto al Subtema 2, presidido por el Auditor General de Malta, las ponencias corrieron a cargo de las EFS de México, Hungría, Brasil, Lituania, Paraguay y Portugal. La EFS de España presentó una comunicación.

Tras la exposición de cada uno de los Subtemas tuvieron lugar sendas mesas redondas con una fluida participación de los asistentes al Encuentro.

Las Presidencias de los Comités de Formación de EUROSAL (EFS de Francia y España) y OLACEFS (Venezuela), realizaron una exposición sobre las actividades formativas desarrolladas por ambas Organizaciones.

Como resultado de este Seminario se aprobaron Conclusiones y se propusieron Recomendaciones, cuyo contenido se resume a continuación:

Conclusiones de los Subtemas:
Subtema 1.- "Las experiencias de las EFS respecto de la Administración Electrónica"

La Administración electrónica es una iniciativa que comenzó hace algún tiempo pero que aún tiene camino por delante. Sus metas deben de ser realistas y accesibles pero, al mismo tiempo, han de ser ambiciosas, establecer retos y ser capaces de facilitar beneficios reales.

El papel de las EFS en este campo está aún en fase de desarrollo, pudiendo ser un catalizador positivo para promover el cambio, creando confianza y manteniendo una aproximación constructiva en sus relaciones con las entidades gubernamentales.

El gobierno electrónico resulta muy útil para luchar contra la corrupción, contribuyendo a administraciones más transparentes y abiertas y promoviendo la comunicación y el intercambio de información. Ha de dirigirse hacia los ciudadanos y ser accesible para ellos.

Las EFS deben ajustarse a las nuevas demandas y complejidades resultantes de los cambios externos. Para conseguirlo precisan desarrollar la cualificación y capacitación necesarias dentro de sus organizaciones, mantenerse al día respecto de los nuevos desarrollos y avances, y formar a su personal de manera continua.

Subtema 2.- "La formación y el equipamiento de los auditores para el desempeño de su función en los Estados Modernos"

Para desarrollar sus competencias y alcanzar los objetivos estratégicos, las EFS habrán de contar con objetivos claros, una dirección eficaz, personal pro-

1. III EUROSAL-OLACEFS Seminar

The III EUROSAL-OLACEFS Seminar was held from 11 to 14 May 2004, in London (United Kingdom), with the participation of a large number of SAls from both Organisations. Within the main Theme of the Encounter "Audit in the 21st Century", two Sub Themes were debated: Sub Theme 1.- "Experience of SAls and e-Government"; Sub Theme 2.- "Training and Equipping Modern State Auditors for their Role".

In Sub Theme 1, under the chairmanship of the Contralor General of the Republic of Peru, speeches were given by representatives of the SAls of Argentina, Chile, Netherlands, Norway and Poland.

In terms of Sub Theme 2, chaired by the Auditor General of Malta, the SAls of Mexico, Hungary, Brazil, Lithuania, Paraguay and Portugal were responsible for the speeches. The SAI of Spain presented a paper.

After setting out each of the Sub Themes, separate discussion groups were set up with the fluent participation of attendants at the Encounter.

The Chairs of the Training Committees of EUROSAL (SAls of France and Spain) and OLACEFS (Venezuela) gave a talk on the training activities developed by the two Organisations.

As a result of this Seminar, certain Conclusions were approved and some Recommendations were put forward, the content of which is summarised below:

Conclusions of the Sub Themes:
Sub Theme 1.- "Experience of SAls and e-Government"

e-Government is an initiative which started up some time ago but which still has some way to go. Its goals have to be realistic and accessible yet, at the same time, they have to be ambitious, set targets and be capable of providing real benefits.

The role of the SAls in this field is still at the development phase, and can be a positive catalyst promoting change, creating confidence and maintaining a constructive approach in their relations with governmental bodies.

Electronic government is very useful for fighting against corruption, contributing to more transparent and open administrations and promoting communication and exchange of information. It has to be directed towards citizens and be accessible for them.

The SAls must adapt to the new demands and complexities resulting from outside changes. In order to achieve this, they need to develop the necessary qualifications and skills within their organisations, keeping up to date with respect to new developments and advances, and providing continual training for their personnel.

Sub Theme 2.- "Training and Equipping Modern State Auditors for performing their Role"

In order to develop their competencies and achieve the strategic targets, SAls will have to have clear objectives, an efficient management, professional personnel with broad training and knowledge, and the ability to obtain efficient results in their auditing procedures and management systems.

1. III^e Séminaire EUROSAL-OLACEFS

Du 11 au 14 mai 2004 s'est tenu à Londres (Royaume-Uni) le III^e Séminaire EUROSAL-OLACEFS, auquel ont participé de nombreuses ISC des deux organisations. Dans le cadre du thème principal de cette rencontre, « Le contrôle au XXI^e siècle », deux sous-thèmes ont été développés : Sous-thème n° 1.- « Les expériences des ISC en matière d'administration électronique » ; Sous-thème n° 2.- « La formation et l'équipement dont disposent les auditeurs pour exercer leurs fonctions dans les États modernes ».

Le sous-thème n° 1, présidé par le Contrôleur général de la République du Pérou, a été développé par les représentants des ISC d'Argentine, du Chili, de Hollande, de Norvège et de Pologne.

Le sous-thème n° 2, présidé par l'Auditeur général de Malte, a quant à lui été développé par les ISC du Mexique, de Hongrie, du Brésil, de Lituanie, du Paraguay et du Portugal. L'ISC d'Espagne a en outre présenté une communication à ce sujet.

Après la présentation de chacun des sous-thèmes précités ont été organisées deux tables rondes auxquelles ont vivement pris part les assistants à cette rencontre.

Les présidences des Comités de formation de l'EUROSAL (ISC de France et d'Espagne) et de l'OLACEFS (Venezuela) ont présenté un exposé sur les activités de formation mises en œuvre par les deux organisations.

À l'issue de ce séminaire, un certain nombre de conclusions ont été approuvées et différentes recommandations ont été formulées, à savoir :

Conclusions des sous-thèmes :
Sous-thème n° 1.- « Les expériences des ISC en matière d'administration électronique »

L'administration électronique est une initiative qui date d'un certain temps mais qui a encore un long chemin à parcourir. Ses objectifs doivent être réalistes et accessibles tout en faisant preuve d'ambition. Ils doivent en outre relever un certain nombre de défis et apporter des bienfaits réels.

Le rôle des ISC dans ce domaine reste à définir. Les ISC pourraient par exemple s'ériger en catalyseur positif et promouvoir le changement en créant un climat de confiance et en privilégiant une approche constructive dans leurs relations avec les instances gouvernementales.

Le gouvernement électronique est très utile pour lutter contre la corruption car il permet aux administrations d'être plus transparentes et ouvertes et favorise la communication et l'échange d'informations. Il doit être axé sur les citoyens et accessible à chacun d'entre eux.

Les ISC doivent répondre aux nouvelles demandes et complexités auxquelles donnent lieu les changements externes. Pour ce faire, elles doivent dispenser la qualification et la formation requises au sein de leurs organisations, se tenir informées des nouveaux développements et progrès et former leur personnel de façon permanente.

Sous-thème n° 2.- « La formation et l'équipement dont disposent les auditeurs pour exercer leurs fonctions dans les États modernes »

Unterthema 2- "Die Ausbildung und Ausrüstung der Auditoren zur Ausübung ihrer Funktion in den modernen Staaten"

Zur Entwicklung ihrer Kompetenzen und dem Erreichen der strategischen Ziele müssen die ORKB über klare Zielstellungen, eine effiziente Leitung, professionelles Personal mit umfassender Ausbildung und Kenntnissen und die Kapazität verfügen, bei ihren Rechnungsprüfungsverfahren und Leitungssystemen wirksame Ergebnisse zu erzielen.

Demzufolge wird die Auswahl des geeigneten Personals, die entsprechende Ausbildung, flexible und gleichzeitig strikte Prozesse bei der Durchführung ihrer Rechnungsprüfungen und dem eigenen internen Management sowie der Einsatz von Technologie als Instrument zur Erfüllung der Zielstellungen, zum Werkzeug der Auditoren bei der Ausübung ihrer Funktion in den entwickelten Staaten.

Empfehlungen:

Das III. EUROSAL-OLACEFS-Seminar hat sehr viele Informationen zu den behandelten Unterthemen beige-steuert, weshalb geeignete Formeln zu deren Verbreitung, in Übereinstimmung mit den unter der Maxime "gemeinsame Erfahrung hilft allen" stehenden Zielstellungen der INTOSAI, zu finden sind.

Das Sekretariat des Seminars wird eine Zusammenfassung der Dinge erstellen, die sich während des Treffens ergeben haben und diese zusammen mit den Schlussfolgerungen der diskutierten Unterthemen dem Komitee für Informationstechnologie der INTOSAI zuschicken. Sie werden ebenfalls dem Obersten Rechnungsprüfer Ungarns zur Kenntnis geben, so dass sie auf dem XVIII. INCOSAI-Treffen in Budapest im Oktober diesen Jahres zur Verfügung stehen. Sie werden ausserdem auf den kommenden Kongressen der EUROSAL und OLACEFS vorgelegt und können in der zu diesem Zweck eingerichteten Website (www.nao.gov.uk/3e0s) eingesehen werden.

2. Änderungen der Vorsitz der ORKB Bosnien und Herzegovina und Slowenien

Im Monat Mai diesen Jahres trat Herr Ivan Miletic von seinem Amt als Oberster Rechnungsprüfer der ORKB Bosnien und Herzegovina zurück, das er seit Mai 2000 ausübte.

Am 1. Juni dieses Jahres wurde Herr Igor Soltes zum neuen Präsidenten der ORKB Sloweniens ernannt. Sein Vorgänger, Herr Dr. Antón Antoncic, der die Präsidentschaft dieser Behörde seit 1995 ausübte, wurde zum Mitglied des Obersten Rechnungshofes Europas ernannt.

3. Die nächsten Zusammenkünfte

- X. Treffen des EUROSAL-Ausbildungskomitees, Vilnius (Litauen), 7. und 8. Juli 2004.

- XXVIII. Treffen des EUROSAL-Präsidiums, Vilnius (Litauen), 7. September 2004.

- Treffen der EUROSAL-Regionalgruppe, Budapest (Ungarn), 13. Oktober 2004 aus Anlass des XVIII. INCOSAI-Treffens.

- XVIII. INCOSAI-Treffen, Budapest (Ungarn), vom 11. bis 16. Oktober 2004.

ORKB = Oberste Rechnungskontrollbehörde
EUROSAL = Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden
INCOSAI = Internationaler Kongress der Obersten Rechnungskontrollbehörden
INTOSAI = Internationale Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

Eurosai Newsletter

Herausgegeben vom Sekretariat der EUROSAL
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
tribunacta@tcu.es
<http://www.eurosai.org>

Подтема 2: "Обучение и технические средства аудиторов в современном государстве"

Для осуществления своих компетенций и достижения намеченных стратегических результатов ВОФК должны ставить перед собой ясные цели, повышать эффективность руководства, профессионализм своих сотрудников, качество рабочих процедур и систем управления.

В связи с этим, эффективный отбор и обучение персонала, гибкие и в то же время строго установленные контрольные процедуры и методы внутреннего управления, использование технологий в качестве инструмента для достижения поставленных целей являются главными средствами, которыми должны располагать аудиторы ВОФК в современном государстве.

Рекомендации:

III Конференция EUROSAL-OLACEFS позволила аккумулировать большой объем полезной информации по подтеме, в связи с чем необходимо найти формулу для широкого распространения этой информации в соответствии с целями INTOSAI и принципом "взаимный опыт обогащает всех".

Секретариат Конференции взял на себя задачу обобщения материалов Конференции, которые вместе с Заключениями Конференции по обем подтемам будут переданы в Комитет по информационным технологиям INTOSAI и Генеральному аудитору Венгрии для делегатов XVIII Конгресса INCOSAI, который состоится в Будапеште в октябре текущего года. Эти материалы будут также представлены на предстоящих конгрессах EUROSAL и OLACEFS и размещены на специальном сайте в сети Интернет (www.nao.gov.uk/3e0s).

2. Изменения в руководстве ВОФК Боснии и Герцеговины и Словении

В мае текущего года г-н Иван Милетиц ушел в отставку с должности Генерального аудитора Боснии и Герцеговины, которую он занимал с мая 2000 года.

С 1 июня текущего года новым Председателем ВОФК Словении назначен г-н Игорь Сольтес. Его предшественник, д-р Антон Антонич, занимавший этот пост с 1995 года, принял назначение в Европейскую счетную палату.

3. Ближайшие события

- X Совещание Комитета EUROSAL по подготовке кадров, Вильнюс (Литва), 7 и 8 июля 2004 года.

- XXVIII Совещание Руководящего комитета EUROSAL, Вильнюс (Литва), 7 сентября 2004 года.

- Совещание Региональной группы EUROSAL, Будапешт (Венгрия), 13 октября 2004 года, в рамках XVIII INCOSAI.

- XVIII INCOSAI, Будапешт (Венгрия), с 11 по 16 октября 2004 года.

ВКО = Высший Контрольный Орган
ЕВРОСАИ = Европейская Организация Высших Контрольных Органов
ИНКОСАИ = Международный Конгресс Высших Контрольных Органов
ИНТОСАИ = Международная Организация Высших Контрольных Органов

Eurosai Newsletter

Публикуется Секретариатом EUROSAL
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
tribunacta@tcu.es
<http://www.eurosai.org>

fesional con amplia formación y conocimientos, y capacidad para obtener resultados eficaces en sus procedimientos de fiscalización y sistemas de dirección.

Por tanto una selección de personal efectiva y una formación adecuada; procesos flexibles, a la vez que rigurosos, en la realización de sus fiscalizaciones y en la propia gestión interna; y el uso de la tecnología como instrumento para la consecución de objetivos, se constituyen en herramientas de los auditores en el desempeño de su función en los Estados Modernos.

Recomendaciones:

El III Seminario EUROSAL-OLACEFS ha generado una gran cantidad de información sobre los Subtemas tratados, por lo que deben encontrarse formulas adecuadas para promover su difusión, de conformidad con los objetivos de INTOSAI bajo la máxima "la experiencia mutua beneficia a todos".

La Secretaría del Seminario se encargará de hacer un resumen de las cuestiones surgidas durante la celebración del mismo que, junto con las Conclusiones resultantes de los dos Subtemas discutidos, enviará al Comité de Tecnología de Información de INTOSAI. Se remitirá igualmente al Auditor General de Hungría de modo que se facilite su disponibilidad en el XVIII INCOSAI, que se celebrará en Budapest el próximo mes de octubre. Se presentarán, asimismo, en los próximos Congresos de EUROSAL y de OLACEFS, y podrán consultarse en la página web creada al efecto (www.nao.gov.uk/3e0s).

2. Cambios en las Presidencias de las EFS de Bosnia y Herzegovina, y de Eslovenia

El pasado mes de mayo el Sr. Ivan Miletic dejó su cargo como Auditor General de la EFS de Bosnia y Herzegovina, puesto que desempeñaba desde mayo de 2000.

El 1 de junio de este año, ha sido nombrado el Sr. Igor Soltes nuevo Presidente en la EFS de Eslovenia. Su predecesor, el Dr. Antón Antoncic que ocupaba la Presidencia de aquélla desde 1995, ha sido designado Miembro del Tribunal de Cuentas Europeo.

3. Próximas reuniones

- X Reunión del Comité de Formación de EUROSAL, Vilnius (Lituania), 7 y 8 de julio de 2004.

- XXVIII Reunión del Comité Directivo de EUROSAL, Vilnius (Lituania), 7 de septiembre de 2004.

- Reunión del Grupo Regional de EUROSAL, Budapest (Hungría), 13 de octubre de 2004 con ocasión del XVIII INCOSAI.

- XVIII INCOSAI, Budapest (Hungría), del 11 al 16 de octubre de 2004.

EFS = Entidad Fiscalizadora Superior
EUROSAL = Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa
INCOSAI = Congreso Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores
INTOSAI = Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores

Eurosai Newsletter

Publicado por la Secretaría de EUROSAL
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
tribunacta@tcu.es
<http://www.eurosai.org>

Therefore, the selection of effective personnel and adequate training; processes that are flexible, yet at the same time rigorous, in conducting their audits and in their own internal management; and the use of technology as an instrument for attaining objectives; these are the tools of auditors in performing their role in Modern States.

Recommendations:

The III EUROSAL-OLACEFS Seminar has generated a great quantity of information on the Sub Themes that were dealt with, and suitable formulas must therefore be found for promoting their diffusion in accordance with the objectives of INTOSAI under the maxim "mutual experience benefits everybody".

The Secretariat of the Seminar will be in charge of making a summary of the questions that arose during the meeting which, together with the Conclusions resulting from the two Sub Themes discussed, will be sent to the Information Technology Committee of INTOSAI. They will also be sent to the Auditor General of Hungary so that they can be made available for the XVIII INCOSAI, to be held in Budapest next October. They will in addition be presented in the forthcoming Conferences of EUROSAL and OLACEFS, and can be consulted in the web site created for that purpose (www.nao.gov.uk/3e0s).

2. Changes in the Presidencies of the SAIs of Bosnia and Herzegovina, and of Slovenia

Last May, Mr. Ivan Miletic left his post as Auditor General of the SAI of Bosnia and Herzegovina, which he had held since May 2000.

On 1 June of this year, Mr. Igor Soltes was appointed the new President of the SAI of Slovenia. His predecessor, Dr. Antón Antoncic, who had held the Presidency since 1995, has been appointed Member of the European Court of Auditors.

3. Forthcoming meetings

- X Meeting of the EUROSAL Training Committee, Vilnius (Lithuania), 7 and 8 July 2004.

- XXVIII Meeting of the Governing Board of EUROSAL, Vilnius (Lithuania), 7 September 2004.

- Meeting of the EUROSAL Regional Group, Budapest (Hungary), 13 October 2004 on the occasion of the XVIII INCOSAI.

- XVIII INCOSAI, Budapest (Hungary), 11 to 16 October 2004.

SAI = Supreme Audit Institution
EUROSAL = European Organisation of Supreme Audit Institutions

INCOSAI = International Congress of Supreme Audit Institutions

INTOSAI = International Organization of Supreme Audit Institutions

Eurosai Newsletter

Published by the Secretariat General of EUROSAL
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
tribunacta@tcu.es
<http://www.eurosai.org>

Pour développer leurs compétences et atteindre leurs objectifs stratégiques, les ISC doivent se fixer des objectifs clairs, se doter d'une direction efficace, de personnel professionnel ayant une vaste formation et des connaissances approfondies, et être en mesure d'obtenir des résultats efficaces dans leurs procédures de contrôle et leurs systèmes de direction.

Il s'agit donc de mettre en place un système de recrutement de personnel efficace et une formation appropriée par le biais de procédures de contrôle et de gestion interne souples mais néanmoins rigoureuses, outre l'utilisation de la technologie comme instrument de réalisation de leurs objectifs. Tels sont les outils dont disposent les auditeurs pour exercer leurs fonctions dans les États modernes.

Recommandations :

Le III^e Séminaire EUROSAL-OLACEFS a généré une grande quantité d'informations concernant les sous-thèmes développés. Il convient donc de trouver des formules appropriées permettant de promouvoir la diffusion de ces informations, comme le prône l'INTOSAI dans sa devise : « L'expérience mutuelle pour le bienfait de tous ».

Le secrétariat du séminaire se chargera de confectionner un résumé des questions soulevées au cours de cette rencontre, ainsi que des conclusions tirées à l'issue des deux sous-thèmes développés, résumé qu'elle fera parvenir au Comité sur les technologies de l'information de l'INTOSAI et à l'Auditeur général de Hongrie, afin qu'il puisse être distribué au cours du XVIII^e INCOSAI, qui se tiendra à Budapest au mois d'octobre prochain. En outre, ce même résumé sera présenté aux prochains congrès de l'EUROSAL et de l'OLACEFS et sera disponible sur le site Internet spécialement créé à cet effet (www.nao.gov.uk/3e0s).

2. Changements à la présidence des ISC de Bosnie-Herzégovine et de Slovénie

Au mois de mai dernier, M. Ivan Miletic est arrivé au terme de son mandat d'Auditeur général de l'ISC de Bosnie-Herzégovine, poste qu'il occupait depuis le mois de mai 2000.

En date du 1^{er} juin de cette année, M. Igor Soltes a été nommé nouveau président de l'ISC de Slovénie. Son prédécesseur, le Dr. Antón Antoncic, qui exerçait les fonctions de président de cette ISC depuis 1995, a été nommé membre de la Cour des comptes européenne.

3. Prochaines réunions

- X^e Réunion du Comité de formation de l'EUROSAL, Vilnius (Lituanie), les 7 et 8 juillet 2004.

- XXVIII^e Réunion du Comité directeur de l'EUROSAL, Vilnius (Lituanie), le 7 septembre 2004.

- Réunion du groupe régional de l'EUROSAL, Budapest (Hongrie), le 13 octobre 2004, à l'occasion du XVIII^e INCOSAI.

- XVIII^e INCOSAI, Budapest (Hongrie), du 11 au 16 octobre 2004.

ISC = Institution supérieure de contrôle des finances publiques
EUROSAL = Organisation des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques d'Europe
INCOSAI = Congrès international des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques
INTOSAI = Organisation internationale des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques

Eurosai Newsletter

Publié par le Secrétariat de l'EUROSAL
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
tribunacta@tcu.es
<http://www.eurosai.org>

Eurosai Newsletter